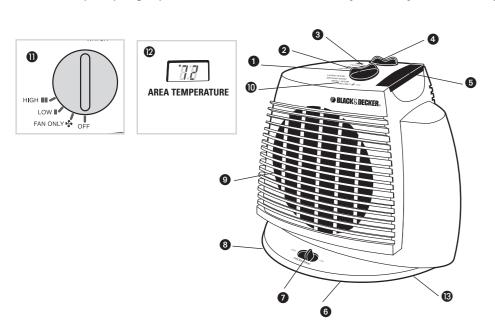
## Product may vary slightly from what is illustrated. / Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado. / Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



- 1. Room Select (200HF, 201HF, 300HF, 301HF and BDHF200T models)
- 2. CAUTION indicator light
- 3. Power indicator light
- 4. Thermostat control
- 5. Soft-grip handle 6. Stable feet
- 7. Oscillate lever (300HF, 301HF models)
- 8. Tip-over switch (under unit) 9. Front/back grilles
- 10. Fan only setting
- 11. High/low lever (100HF, 101HF models)
- 12. Digital thermometer (200HF, 201HF and BDHF200T models)
- 13. Battery (under unit) (200HF, 201HF and BDHF200T models

- 1. Selector de habitación (modelos 200HF, 201HF, 300HF, 301HF v BDHF200T)
- 2. Luz indicadora de precaución
- 3. Luz indicadora de encendido

5. Mango de textura suave

- 4. Control de termostato
- 6. Base estable
- 7. Selector de oscilación (modelos 300HF y 301HF)
- 8. Interruptor de vuelco (debajo del aparato) 9. Rejilla frontal y posterior
- 10. Sólo ventilador

y BDHF200T)

- 11. Selector de temperatura alta/baja
- (modelos 100HF v 101HF) 12. Termómetro digital (modelos 200HF, 201HF
- 13. Batería (debajo del aparato) (modelos 200HF, 201HF y BDHF200T)

- 1. Sélecteur de pièce (modèles HF200, HF201, HE300, HE301 et BDHE200T)
- 2. Témoin de mise en garde
- 3. Témoin de fonctionnemen
- 4. Thermostat
- 5. Poignée à prise souple 6. Base/Socle/Pieds stables
- 7. Levier d'oscillation (modèle 300HF, modèle 301HF)
- 8. Interrupteur en cas de renversement (sous l'appareil) 9. Grilles avant et arrière
- 10. Réglage pour ventilateur seulement
- 11. Réglage pour température élevée ou faible (modèle 100HF, 101HF)
- 12. Minuterie à arrêt automatique (modèle 200HF, 201HF et BDHF200T)
- 13. Piles (sous l'appareil)

# (modèle 200HF, 201HF et BDHF200T)

## SOFT-TOUCH PARTS

Note: The soft-touch parts of the appliance are free of natural rubber and latex. They are safe for individuals allergic or sensitive

### TAMPER-RESISTANT SCREW

This unit is equipped with tamper resistant screws. To reduce the risk of shock, do not attempt to remove the front or back housing. There are no user serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel

SUPERFICIE DE TEXTURA SUAVE Nota: La superficie de textura suave engomada de esta unidad no contiene caucho natural ni látex. Es segura para aquellas personas alérgicas o sensitivas a dichos materiales

### TORNILLO DE SEGURIDAD

Este aparato cuenta con tornillos de protección contra trate de remover el alojamiento trasero ni el delantero. El interior

Note : Les pièces à prise souple de l'appareil ne comportent ni caoutchouc naturel ni latex. Les personnes allergiques ou

## VIS INDESSERRABLE

choc, ne pas essayer d'enlever ni le devant ni le dos du boîtier. L'utilisateur ne peut pas remplacer le pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service

# How to Use

This appliance is intended for household use only. The Advanced Safety Technology™ (AST) system features unique technology built into your heater that offers protection detailed in the "Special Features" section. Included in AST is a shock protection device built into the line cord and equipped with a test button to check operation:

## **Before Use:**

- 1. Press RESET button on line cord safety device (A).
- 2. Plug into a regular AC electrical outlet.
- 3. Press TEST button and RESET button will pop out (see A) to show safety device is operating properly. Repeat this procedure each time you use heater to confirm safety device is operational. Should RESET button not pop out, do not use heater. Call appropriate "800" number on the cover of this book

At any time, should this unit detect an electrical shock hazard, it will immediately shut off. To restore power, you must press RESET button on the line cord protection safety device to reactivate circuit.

# **Important:**

During the first few minutes of initial use, you may notice a slight odor. This is normal and will quickly disappear. This heater is intended for use on a flat, stable surface, such as a floor, tabletop, shelf, or desk in a location where the airflow grille openings won't be obstructed. Do not use in wet or moist locations, like bathrooms or laundry areas, or in areas where paint or other flammable or volatile liquids are used or stored.

**Caution:** Be sure no other appliances are plugged into same circuit with heater/fan. A circuit overload could



Be sure dial is in OFF position before plugging in unit. Plug into an AC outlet. For 100HF, 101HF models, choose HIGH for large rooms and LOW for smaller rooms. For 200HF, 201HF, 300HF,

301HF and BDHF200T models with room select, turn room select dial to the appropriate setting for a small (approx. 10'x10'/3m x3m), medium (approx. 12'x12'/3.8m x3.8m) or large room (approx. 12'x 16'/3.8m x5m) (B).

- 2. Turn thermostat control to HOT to activate heater/fan. Once desired room temperature is achieved, turn thermostat control toward FROST WATCH until fan cycles off. The heat will now cycle on/off to maintain a comfortable level.
- 3. To use as a fan without heat, move dial to FAN ONLY and thermostat control toward HOT until fan begins to operate. No heating will occur in this mode.
- 4. The POWER indicator light shows heater is switched on and operating. It continues to glow even if the thermostat has cycled and the heating elements are off. Even though this unit has a cool-touch housing, both the front and back grilles will get hot. Be careful not to touch them.
- 5. Frost watch: When heater is plugged in and POWER indicator light is on, you can select any setting for room size (depending on your model) and leave thermostat control on the lowest setting. Your heater/fan will remain off unless temperature drops below (40° F/4°C). If this happens, FROST WATCH will automatically cvcle heater/fan on.

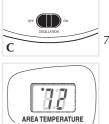
alteraciones. A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, no del aparato no contiene piezas de utilidad al consumidor. Toda reparación se debe de llevar a cabo solamente por personal de servicio autorizado.

### PIÈCES À PRISE SOUPLE

sensibles à ces matières peuvent donc se servir de l'appareil.

Cet appareil est équipé de vis inviolables. Pour réduire le risque de





For 300HF, 301HF models with oscillating feature, slide the lever on base of unit to OSCILLATION ON (C).

For 200HF, 201HF and BDHF200T models with a built-in digital

thermometer, check thermometer to see area temperature. Depending on model, it will be displayed in either °F or °C (D). Digital thermometer runs on batteries and is not affected by whether or not the unit is plugged

in. The batteries are already installed. To activate thermometer, turn unit over and pull plastic tab out of battery cover on under side of unit. To change batteries unscrew battery cover on underside of unit and pull on the ribbons to pop old batteries out. Replace batteries with new LR44 (or AG13) cells by placing them with the flat sides (+) facing in toward each other. Replace battery cover and snap in place. Do not overtighten screw.

## Special features and the Advanced Safety Technology<sup>TM</sup> (AST) system

- 1. This unit is equipped with a safety auto off, plus a safety thermal fuse and CAUTION light. If the unit experiences excessive heat, the safety auto off will shut off unit, and CAUTION light will go on. If this happens, turn dial to OFF immediately. Be sure front and back grilles are not blocked and nothing is restricting airflow. If CAUTION light stays on, unplug unit, let it cool down, and wait 10 minutes before plugging it back in to operate. Readjust your temperature or room settings. If unit fails to operate after 10 minutes, it may mean heater has internal damage and thermal fuse has been tripped so heater can no longer operate
- 2. Motion-off detection feature: Cuts the power if unit falls over in any direction or is lifted (such as if you move it to another part of the room).
- **Tip-over switch:** Cuts the power if unit is knocked over forward or backward. Both are controlled by the tipover switch on bottom of unit. Do not attempt to defeat

# Care and Cleaning

This appliance is permanently lubricated and will not require additional lubrication for the life of unit. It contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

- 1. Always turn off unit, unplug, disconnect cord from outlet, and allow heater to cool completely before cleaning.
- 2. To clean the exterior, use a soft dry cloth or one moistened with a mild detergent to wipe the outside surfaces. Do not use abrasives or harsh cleansers. Dry surfaces thoroughly before using heater. Or, you can use a vacuum with a dusting brush attachment to clean away dust.

**Caution:** Do not immerse heater in water or allow water to drip into interior of heater, as this could create an electric shock hazard.

3. Store heater in a dry area. Gather power cord in loops and secure with a twist tie. Don't let power cord come in contact with sharp edges or get compressed by heavy objects. Portable electric heaters are designed for space heating as a supplementary heat source. They are not intended to be the main source of heat.

## Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico. El sistema de seguridad avanzado Advanced Safety Technology™ (AST) consiste de un dispositivo incorporado en el calentador que ofrece los medios de protección señalados en la sección sobre dispositivos particulares de este manual. El sistema de seguridad AST es un dispositivo de la protección del choque incorporado en el cable y equipado con un botón para verificar el funcionamiento del dispositivo:

- 1. Presione el botón de reinicio (RESET) del dispositivo de seguridad (A).
- 2. Enchufe el aparato a una toma de corriente alterna estándar.
- 3. Presione el botón de prueba (TEST) para hacer saltar el botón RESET (ver A) y comprobar que el dispositivo de seguridad está funcionando bien. Repita el mismo proceso cada vez que utilice la unidad a fin de asegurarse que el dispositivo de seguridad está funcionando. Si el botón RESET no salta para afuera, no utilice el calentador. Llame gratis al número "800" que aparece en la portada de este manual. Este aparato se apaga automáticamente cuando detecta cualquier riesgo de choque eléctrico. Para restaurar la potencia, uno debe presionar el botón RESET del dispositivo de protección del cable a fin de reactivar el circuito.

# Importante:

No se alarme si detecta cierto olor durante los primeros minutos de uso del calentador. Este olor desaparece pronto. Este calentador ha sido diseñado para ser utilizado sobre las superficies planas y seguras como los pisos, mesas, estantes, o escritorios donde las parrillas de circulación de aire puedan permanecer libres de obstrucción. No utilice este aparato en las áreas húmedas ni mojadas como el baño o el cuarto de lavandería ni donde almacene o utilice pintura u otros líquidos inflamables o volátiles.

**Precaución:** A fin de evitar una sobrecarga eléctrica, asegúrese de que no haya ningún otro aparato enchufado a la misma toma de corriente del calentador/ventilador.



1. Asegúrese de que el calefactor esté en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a la toma de corriente. Conéctelo a una toma de corriente de CA. En los modelos **100HF v 101HF**, seleccione la

posición HIGH (alta) para habitaciones grandes y LOW ia) para habitaciones más pequeñas. En el caso de los modelos 200HF, 201HF, 300HF, 301HF y BDHF200T con selector de habitación, mueva el selector a la posición apropiada para una habitación pequeña (aproximadamente  $10^{\circ}$  x  $10^{\circ}$ /3 m x 3 m), mediana (aproximadamente 12' x 12'/3,8 m x 3,8 m) o grande (aproximadamente  $12' \times 16'/3.8 \text{ m } \times 5 \text{ m}$  (B).

- 2. Mueva el control del termostato a la posición HOT (caliente) para activar el calefactor/ventilador. Una vez que se llegue a la temperatura ambiente adecuada, gire el control del termostato a la posición FROST WATCH (detector de escarcha) hasta que el ventilador termine su ciclo. El calefactor se apagará y encenderá para mantener un nivel agradable de temperatura.
- 3. Para utilizar el aparato como un ventilador, sin calor, mueva el selector a la posición FAN ONLY (sólo ventilador) v el control del termostato a HOT (caliente) hasta que el ventilador empiece a funcionar. No se producirá calor en este modo de funcionamiento.
- 4. La luz indicadora de encendido indica que el calefactor está encendido y en funcionamiento. Continúa brillando aun cuando el termostato ha finalizado su ciclo y los elementos de calefacción están fuera de funcionamiento. Aunque la carcasa de este aparato es fría al tacto, la rejilla frontal y posterior sí se calientan. Tenga cuidado de no tocarlas.
- 5. **Detección de escarcha:** Cuando el calefactor está conectado y la luz indicadora de encendido se ilumina. se puede seleccionar cualquier temperatura adecuada al tamaño de la habitación (dependiendo del modelo) y deiar el control del termostato en la posición de menor temperatura. El calefactor/ventilador permanecerá apagado a menos que la temperatura baje a menos de

40 °F (4 °C). Si esto sucediera, la función de detección de escarcha (FROST WATCH) encenderá el calefactor/ventilador automáticamente



6. En los modelos 300HF y 301HF con función de oscilación, deslice el selector que se encuentra en la base del aparato a la posición OSCILLATION ON (oscilación encendida) (C). En los modelos 200HF, 201HF v

BDHF200T con termómetro digital

integrado, consulte el termómetro

para ver la temperatura del área.



Dependiendo del modelo, ésta se verá en grados Fahrenheit o Celsius El termómetro digital funciona a batería, independientemente de si el calefactor está conectado o no. Las baterías vienen instaladas. Para activar el termómetro dé vuelta el aparato y retire la guía de plástico de la cubierta de las baterías que se encuentra debajo del aparato. Para cambiar las baterías, destornille la cubierta que se encuentra debajo del aparato y tire de las cintas

hacia fuera para que salgan las baterías antiguas. Reemplace las baterías con baterías celulares LR44 (o AG13). Para ello, colóquelas con los extremos planos (+) enfrentados. Vuelva a colocar la cubierta en su lugar. No la atornille demasiado.

Características particulares y el sistema Advanced Safety

### Technology<sup>TM</sup> (AST) 1. Este aparato está equipado con una función de apagado automático de seguridad, un fusible térmico de seguridad y una luz de precaución (CAUTION). Si el aparato se calienta de forma excesiva, la función de apagado automático lo apagará y se prenderá la luz de precaución. Si esto sucede, mueva el selector a la posición OFF (apagado) inmediatamente. Asegúrese de que la rejilla frontal y la posterior no estén obstruidas y que nada restrinja el flujo de aire. Si la luz de precaución se mantiene encendida, desconecte el aparato, permita que se enfríe y espere 10 minutos

aparato aún no funciona después de 10 minutos, es posible que el calefactor haya sufrido un daño interno y que el fusible térmico haya saltado, de modo que el aparato ya no pueda funcionar. 2. **Detector de movimiento:** Corta la corriente si el aparato cae en cualquier dirección o si uno lo levanta

temperatura o seleccione otro tipo de habitación. Si el

antes de volver a concectarlo. Vuelva a ajustar la

. **Interruptor de inclinación:** Corta la corriente si el aparato cae para enfrente o para atrás. Ambos detectores están controlados por el interruptor de caída en el inferior del aparato. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

para transportarlo de un lugar a otro en la misma

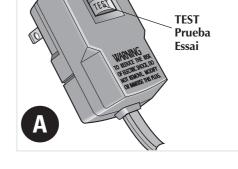
# Cuidado y limpieza

Este aparato trae lubricante permanente de fábrica y no requiere lubricación suplementaria a largo de su vida útil. El aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

- 1. Antes de limpiar el aparato, apáguelo, desconecte el cable de la toma de corriente y permita que el calefactor se enfríe por completo.
- 2. Para limpiar el exterior, utilice un paño suave y seco o uno humedecido con un detergente suave. No utilice abrasivos ni limpiadores fuertes. Seque las superficies por completo antes de utilizar el calefactor. También puede utilizar una aspiradora que tenga un accesorio de cepillo para limpiar el polvo.

Precaución: No sumerja el calefactor en agua o permita que ingrese agua en su interior, ya que esto podría suponer un riesgo de choque eléctrico.

3. Guarde el calefactor en un lugar seco. Ordene el cable en un rollo y átelo con un sujetador de alambre. No permita que el cable entre en contacto con bordes filosos o que quede apretado por objetos pesados. Los calefactores eléctricos portátiles están diseñados para calefaccionar espacios de manera complementaria. No están diseñados para ser la fuente principal de calor.



RESET

Reinicio

Réenclenchement

To restore power, you MUST press the RESET button on the line cord protection safety device to reactivate the circuit.

Para restaurar la potencia, uno debe presionar el botón de reinicio (RESET) del dispositivo de protección del cable a fin de reactivar el circuito.

Il faut appuyer sur le bouton de remise à zéro (RESET) sur le dispositif de sécurité line cord protection pour remettre le courant.

## **Utilisation**

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique

Le système Advanced Safety Technolog<sup>mc</sup> (AST) offre une technologie unique incorporée dans le radiateur et offrant une protection expliquée dans la section « Fonctionnalités Spéciales ». Inclus dans l'AST est un appareil dispositif de protection de choc incorporé au cordon et équipé d'un bouton d'essai pour vérifier son fonctionnement.

- 1. Appuyer sur le bouton RESET sur l'appareil de sécurité du cordon (A).
- 2. Brancher dans une prise électrique CA régulière. 3. Appuyer sur le bouton TEST et le bouton RESET sortira (voir A) pour montrer que l'appareil de sécurité fonctionne correctement. Refaire ceci chaque fois que l'on utilise le radiateur pour confirmer que l'appareil de sécurité fonctionne. Si le bouton RESET ne sort pas, ne pas utiliser le radiateur. Appeler le numéro « 800 »

approprié mentionné sur la couverture de ce manuel Cet appareil s'éteindra immédiatement si, à n'importe quel moment, il détecte un risque de secousse électrique. Pour remettre le courant, il faut appuyer sur le bouton RESET sur l'appareil de sécurité du cordon électrique pour réactiver le

# circuit.

Important: On peut noter une légère odeur pendant les premières minutes du premier usage. C'est un phénomène normal qui disparaîtra rapidement. Ce radiateur est conçu pour être utilisé sur une surface stable et plane telle que le plancher, un dessus de table, une étagère ou un bureau où le flot d'air dans les ouvertures d'entrée et de sortie n'est pas obstrué. Ne pas utiliser dans des endroits humides tels que salles de bains et buanderies ou dans des endroits où l'on utilise ou range de la peinture ou d'autres liquides inflammables ou volatiles.

**Avertissement :** S'assurer qu'aucun autre appareil n'est branché sur le même circuit que le radiateur/ventilateur. Il pourrait se produire une surcharge de circuit.

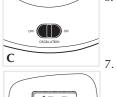


1. S'assurer que l'interrupteur est en position hors tension (OFF) avant de brancher l'appareil. Le brancher dans une prise de courant secteur. Dans le cas du modèle du modèle **100HF et 101HF,** choisir le réglage

petites. Dans le cas des modèles 200HF, 201HF, 300HF, 301HF et BDHF200T dotés du sélecteur de puissance, placer le sélecteur au réglage approprié à la pièce (petite de 3 m sur 3 m (10 pi sur 10 pi), moyenne de 3,8 m sur 3,8 m (12 pi sur 12 pi) ou grande de 3,8 m sur 5 m (12 pi sur 16 pi) (B).

élevé pour les grandes pièces ou faible pour les pièces plus

- 2. Régler la commande du thermostat à la position de chaleur (HOT) pour actionner le radiateur-ventilateur. Lorsqu'on atteint la température voulue, faire tourner la commande du thermostat vers le détecteur de gel (FROST WATCH) jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête. Un cycle d'arrêt et de mise en marche continue pour maintenir la température à un niveau confortable.
- 3. Pour se servir du ventilateur sans chaleur, faire tourner le cadran vers le réglage pour ventilateur (FAN ONLY) et la commande du thermostat vers la position de chaleur jusqu'à ce que le ventilateur fonctionne. L'appareil ne réchauffe pas dans cette position.
- 4. Le témoin lumineux montre que l'appareil est branché et fonctionne. Il reste allumé même si le thermostat a fonctionné et si les éléments chauffants sont éteints. Bien que l'appareil possède un boîtier cool touch, les grilles avant et arrière deviendront chaudes. Attention de ne pas les toucher.
- 5. **Surveillance gel**. Quand le radiateur est branché et que le témoin lumineux POWER est allumé, on peut choisir n'importe quel réglage suivant la taille de la pièce (selon le modèle) et laisser la commande du thermostat sur le réglage le plus bas. Le radiateur/ventilateur restera éteint sauf si la température tombe au dessous de 40°F/4°C. Dans ce cas, surveillance gel mettra automatiquement le radiateur/ventilateur en



AREA TEMPERATUR

Dans le cas des modèles 300HF et 301HF avec dispositif d'oscillation, faire glisser le levier sur socle à la position d'oscillation

(OSCILLATION ON) (C). Dans le cas des modèles 200HF, 201HF et BDHF200T avec un thermomètre à affichage numérique intégré, consulter le thermomètre afin de connaître la température de la pièce. Selon le modèle, l'affichage sera en °F ou en °C (D).

Le thermomètre à affichage numérique fonctionne à piles; il fonctionne que l'appareil soit branché ou non. Les piles sont installées en usine. Pour actionner le thermomètre. renverser l'appareil et retirer la languette de plastique hors du couvercle des piles qui se trouve sous l'appareil. Pour remplacer les piles, dévisser le couvercle des piles qui se rouve sous l'appareil et tirer sur les rubans pour faire sortir les anciennes piles. Installer de nouvelles piles LR44 (ou AG13) en plaçant les côtés plats (+) l'un contre l'autre à l'intérieur. Remettre le couvercle des piles en place et l'enclencher. Éviter de trop serrer la vis.

# Caractéristiques particulières et lle système Advanced Safety Technologymc (AST)

- 1. L'appareil comporte un arrêt de sûreté automatique, ainsi qu'un fusible thermique et un témoin de mise en garde (CAUTION). En cas de surchauffe, l'arrêt de sûreté automatique arrête l'appareil et le témoin de mise en garde (CAUTION) s'allume. Le cas échéant, mettre immédiatement l'interrupteur à la position hors tension. S'assurer que les grilles avant et arrière ne sont pas obstruées et que rien n'empêche le débrit d'air. Si le térmoin de mise en garde (CAUTION) reste allumé, débrancher l'appareil, le laisser refroidir et attendre 10 minutes avant de le rebrancher. Régler de nouveau le réglage de la température. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas au bout de 10 minutes, cela peut signifier que l'appareil comporte des dommages internes et que le fusible thermique est déclenché, empêchant de la
- sorte le fonctionnement de l'appareil Fonctionnalité de détection de mouvement : Arrête l'appareil s'il tombe dans quelque sens que ce soit ou si on le soulève (comme si on le déplace ailleurs
- dans la pièce) 3. **Interrupteur en cas de renversement :** Arrête l'appareil s'il fombe vers l'avant ou vers l'arrière. Les deux sont contrôlés par l'interrupteur en cas de renversement situé au fond de l'appareil. Ne pas essayer de contourner

# Entretien et nettoyage

cette mesure de sécurité.

L'appareil est lubrifié en permanence et il ne nécessite aucune lubrification supplémentaire pour sa durée utile. L'appareil ne renferme aucune pièce qui peut être entretenue par l'utilisateur. En confier l'entretien à du personnel qualifié

- 1. Toujours mettre l'appareil hors tension, le débrancher de la prise et le laisser refroidir complètement avant de le nettover.
- 2. Pour en nettover l'extérieur, utiliser un chiffon sec et doux ou un chiffon humecté d'un détergent doux pour essuyer les surfaces externes. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de nettoyants puissants. Bien assécher les surfaces avant d'utiliser l'appareil. On peut également se servir de la brosse à épousseter d'un aspirateur pour en nettover la poussière.

**Avertissement :** Ne pas plonger le radiateur dans l'eau ou aisser couler de l'eau à l'intérieur du radiateur, car cela peut causer un danger de secousse électrique.

3. Ranger l'appareil dans un endroit sec. Assembler le cordon en boucles et le fixer à l'aide d'une attache. S'assurer que le cordon n'entre pas en contact avec des arêtes tranchantes ni qu'il ne soit comprimé par des objets lourds. Les radiateurs électriques portatifs sont conçus comme source de chauffage d'appoint. Ils ne sont pas conçus pour être la principale source de chauffage.

sutorisé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

en confier la réparation au fabricant, à son agent de service

communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas

de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut

molle (comme un lit) où les orifices pourraient

bloquer les entrées d'air ni l'orifice d'evacuation.

Ne pas se servir de l'appareil sur une surface

□ Afin de prévenir les risques d'incendie, ne pas

seconsses électriques ou de blessures.

dans le présent guide. Le fabricant ne

iquide volatil ou inflammable.

☐ Eviter l'utilisation le radiateur pendant le sommeil.

utilisation présente des risques d'incendie, de

☐ Utiliser l'appareil seulement selon l'usage décrit

recommande aucune autre utilisation. Toute autre

utilise de l'essence, de la peinture ou tout autre

qui génèrent des arcs ou des étincelles. NE PAS

dans l'ouverture de ventilation ou d'évacuation

☐ Ne pas insérer d'objets ni laisser des objets entrer

la position de mise hors tension (OFF), saisir la

Pour débrancher l'appareil, placer la commande à

çouvrir d'une carpette ni de tout autre objet.

☐ Ne pas placer le cordon sous un tapis. Ne pas le

Eloigner le cordon des endroits passants de sorte

peut tomber dans une baignoire ou dans tout autre

Jamais placer le radiateur dans un endroit où il

snsb in 9gsvsl ob solles sob snsb ,nisd ob solles

endroits humides ou mouillés comme dans des

numero sans frais approprié indiqué sur la page

réparer ou régler. On peut également composer le

d'autres endroits semblables à l'intérieur. Ne

☐ L'appareil n'est pas conçu pour servir dans des

autorisé de la région pour le faire examiner,

fiche (pas la cordon) et la retirer de la prise.

dn, ou ve bnisse y trébucher ni l'écraser.

récipient pouvant contenir de l'eau.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

converture du présent guide.

☐ Le radiateur renferme des composants chauds ou

électriques, d'incendie ou de dommages.

car cela présente des risques de secousses

utiliser l'appareil dans un endroit où on range ou

qualified electrician. Do not modify the plug in any way. in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit This appliance has a polarized plug (one blade is wider than POLARIZED PLUG

person in order to avoid a hazard. by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified Note: If the power supply cord is damaged, it must be replaced

# SAVE THESE INSTRUCTIONS.

nearest authorized service facility for examination, damaged in any manner. Return heater to the plug or after it malfunctions or is dropped or □ Do not operate any heater with a damaged cord or whenever heater is left operating and unattended. used by or near children or invalids, and

before moving it. Use handles provided. heater cool down for at least ten (10) minutes let bare skin touch hot surface. Unplug and let

☐ Read all instructions before using heater. :gniwollof and gnibulon isk of fire, electrical shock, and injury to persons

extension cord must be used, it shall be of a overheat and cause a risk of fire. However, if an

be ignited by heater.

heater when the heater is plugged in. least 3 feet (0.9m) from the front, sides and rear of pillows, bedding, papers, clothes and curtains at ☐ Keep combustible materials, such as furniture,

■ Avoid using heater when sleeping.

an electric shock or fire, or damage the heater. ventilation or exhaust opening, as this may cause

remove plug from outlet by pulling the plug, not ☐ To disconnect heater, press OFF button, then and where it will not be tripped over. coverings. Arrange cord away from traffic areas, cord with throw rugs, runners, or similar

similar indoor locations. Never locate heater locations such as bathrooms, laundry areas or ☐ Heater is not intended for use in wet or moist

Or call appropriate toll-free number listed on the repair, or electrical or mechanical adjustment.

surface, like bed, where openings may become or exhaust in any manner. Do not use on soft ☐ To prevent a possible fire, do not block air intakes

may cause fire, electric shock or injury to persons. other use not recommended by the manufacturer ☐ Use heater only as described in this manual. Any or flammable liquids are used or stored.

inside. Do not use it in areas where gasoline, paint ☐ A heater has hot and arcing or sparking parts Do not insert or allow foreign objects to enter any

Do not run cord under carpeting. Do not cover where it may fall into a bathtub or other water

□ Do not use outdoors.

brecautions should always be followed to reduce the When using any electrical appliance, basic

nand seel for betar bas DWA 41 to exis muminim

heater is not in use.

such as pillows or blankets can fall off the bed and ☐ Do not place heater near a bed, because objects

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ AND SAVE THIS USE AND CARE BOOK. POR FAVOR LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO. VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION.

# **BLACK & DECKER**

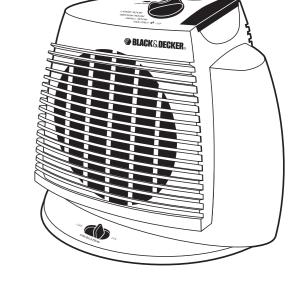
1-800-231-9786

01-800-714-2503

1-800-738-0245

# Chill Buster<sup>™</sup>

**Heater Fan** Ventilador del calentador Radiateur-ventilateur



USA/Canada Mexico www.blackanddecker.com

Accessories/Parts (USA/Canada)

Accesorios/Partes (EE.UU/Canadá) Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

☐ Extreme caution is necessary when any heater is

☐ Heater is hot when in use. To avoid burns, do not

□ Avoid the use of an extension cord because it may

☐ Always unplug from electrical outlet whenever

WARNING: To reduce the risk of fire:

# **INSTRUCCIONES IMPORTANTES**

# DE SECOKIDAD

personal calificado para evitar el riesgo.

**CUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** 

reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser

suaves como las camas donde las aberturas

No utilice el calentador sobre las superficies

on ,oibnean in de evitar la posibilidad de un incendio, no

☐ Evite el uso del calentador mientras duerme.

incendio, choque eléctrico o lesiones a las

Dtilice el calentador según las instrucciones de □

por el fabricante del producto puede ocasionar

o səldamalini sobiupil sorto u arutniq ,anilosag

dentro que produce chispa. No utilice el aparato

en los lugares donde se utiliza o se almacena

Los calentadores tienen un arco eléctrico por

choque eléctrico, incendio o daño al mismo

☐ No introduzca objetos ajenos en las aberturas de

ventilación y de escape de la unidad para evitar

OFF (apagado), sujete el enchufe y retírelo con

de las áreas de trático de manera que nadie lo

☐ No pase el cable por debajo de las alfombras ni lo

calentador donde pueda caer adentro de una

áreas interiores semejantes. Jamás coloque el

los baños, en los cuartos de lavandería ni en las

Este calentador no ha sido diseñado para uso en

apropiado que aparece en la cubierta de este

o arreglen. También puede llamar gratis al número

servicio autorizado para que la examinen, reparen

dañado. Devuelva el calentador a un centro de

aparato no funciona bien, si lo ha dejado caer o

☐ Para desconectar el aparato, presione el botón

cubra con tapetes, alfombras de pasillo ni

bañera u otro recipiente con agua.

✓ No utilice este aparato a la intemperie.

pise ni se tropiece.

cuidado de la toma de corriente sin tirar del cable.

coberturas semejantes. Acomode el cable alejado

este manual. Cualquier otro uso no recomendado

obstruya las vías de admisión ni de escape de aire.

calificado. No intente hacerle ninguna modificación al

# IMPORTANTES MISES EN CARDE

CONSERVER CES MESURES.

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. Do not return the product to the place of purchase. Do not mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

### One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover? Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica' liability will not exceed the purchase price of the product

For how long One year after the date of original purchase

What will we do to help you?

Provide you with a reasonably similar replacement product that is either

# Save your receipt as proof of the date of sale.

• Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service

# What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purch • Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or

## incidental damages, so this limitation may not apply to you.) How does state law relate to this warranty?

 This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

ara servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

# (No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

### ¿Qué cubre la garantía? La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra

Applica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

# • Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

### Conserve el recibo original de compra • Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre: • Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las

### · Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia • Los productos que han sido alterados de alguna manera

- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. Ne pas retourner le produit où il a été acheté. Ne pas poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada) Ouelle est la couverture? Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité

# Un an après l'achat original

Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau

Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou compose

# Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas

 Des produits qui ont été modifiés Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés • Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.

• Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états nettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie? • Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux l'état ou la province qu'il habite.

# Garantía (solamente a México)

Applica garantiza este producto contra cualquier defecto originado por

Esta garantía no es válida cuando: a) el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales, b) el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de

uso que le acompaña c) el producto hubiese sido alterado o reparado por personas

lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno. Para que esta garantía sea válida debe presentar el producto con su recibo de compra y/o la tarjeta de registro correspondiente. Esta garantía le otorga derechos específicos, y usted podría tener otros que pueden variar en su país. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con una sucursal o centro de servicio más cercano autorizado por Black & Decker. Nota: Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicio autorizados. Esta garantía incluye los

red de servicio. Si el cordón de alimentación es dañado, este debe ser

remplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal

calificado para evitar el riesgo. Conserve esta sección para validar su garantía.

prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames

électriques. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la

une prise polarisée, afin de minimiser les risques de secousses

que l'autre). Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans

FICHE POLARISÉE

Le produit est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large

endommagé. Le rapporter au centre de service

cordon est abîmé, qui présente un problème de

handicapées, que ces derniers s'en servent, ou

☐ Faire preuve d'une extrême prudence lorsqu'on

déplacer, Se servir des poignées pour déplacer

pendant au moins dix minutes avant de le

Débrancher l'appareil et le laisser refroidir

entrer en contact avec les surfaces chaudes.

d'éviter les brûlures, ne pas laisser de la peau

☐ Le radiateur est chaud lorsqu'il tonctionne. Afin

Lire toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.

seconsses électriques ou de blessures, notamment les

fondamentales afin d'éviter les risques d'incendie, de

AWA et une puissance d'au moins 1 878 vatts.

loutefois, lorsqu'il faut utiliser une rallonge, se

surchauffer et présente des risques d'incendie.

☐ Éviter d'utiliser une rallonge car celle-ci peut

☐ Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il ne sert

objets comme un oreiller ou une couverture

□ Ne pas placer l'appareil près d'un lit, car des

pourraient tomber du lit et l'appareil pourrait les

du devant, des côtés et de l'arrière du radiateur

☐ Eloigner les matières combustibles (comme des

AVERTISSEMENT: Faire ce qui suit pour minimiser

es insdues quuceque:

(iq £) m 9,0 aniom us á (xusəbir səb uo stramətêv

meubles, des oreillers, de la literie, du papier, des

servir d'un cordon ayant un calibre minimal de 14

toujours respecter certaines règles de sécurité

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut

utilise l'appareil près d'un entant ou de personnes

☐ Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le

qu'on laisse l'appareil fonctionner sans

fonctionnement, qui est tombé par terre ou qui est

Garantie limitée de un an

# de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle aide offrons nous?

Comment se prévaut-on du service? • Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.

sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux

• On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence

Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du

écifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon

DOS AÑOS COMPLETOS DE GARANTIA (Esta garantía no aplica para E.U.A. y Canadá)

fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de dos años a partir de la fecha original de compra.

Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento dentro de su

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicion

Servicio Técnico Central MacPartes, S.A. 34 Calle 4-14 Zona 9 Frente a Tecun Guatemala City, Guatemala

HP Américas, Inc. Atención al Cliente Ciudad de la Paz 2846 6° Ofic. "A" Buenos Aires, Argentina Tel.: (54-11) 4786-1818 Tel.: (502) 331-5020 / 360-0521 Lady Lee Servicio Máquinas y Herramientas Ltda. Av. Apoquindo No. 4867 - Las Condes Centro Comercial Mega Plaza Carretera a la Lima Santiago, Chile

San Pedro Sula, Honduras Tel.: (562) 263-2490 Tel.: (504) 553-1612 Art. 123 y José Ma. Marroquí Avenida Ciudad de Quito #88-09 Bogotá, Colombia Centro. Tel.: (57-1) 610-1604/533-4680 Mexico D.F. Costa Rica Aplicaciones Electromecanicas, S.A. Nicaragua Calle 26 Bis y Ave. 3 San Jose, Costa Rica Tel.: (506) 257-5716 / 223-0136

Tel.: (505) 260-3262 Electrodomésticos, S.A. Boulevard El Dorado, Panamá, Panamá Tel.: (507) 236-5404

Tel.: (55) 5512-7112 / (55) 5512-3164 Zumen 3, C. Arriba y 15 Varas al Sur

Managua, Nicaragua al lado del Parque de las Mercedes

Towson, Maryland, USA

Towson, Maryland, E.-U.

Servicio y reparaciones en México Proveedora del Hogar Art. 123 y José Ma. Marroquí #28-D Col. Centro Mex. D.F. C.P. 06050 Tel.: (55) 5512-7112 5518-6576

> Del interior marque sin costo (01) 800 714-2503

Applica de México S. de R.L. de C.V.

Blvd. Manuel Avila Camacho 2900 Int. 902

Copyright © 2001 - 2004 Applica Consumer Products, Inc. Pub No 17736-01-RV04 Made in People's Republic of China Printed in People's Republic of China

Si aun así no entra, busque la ayuda de un electricista

sola manera. Si el enchufe no entra en su contacto, inviértalo

eléctrico, este enchufe entra en un contacto polarizado de una

más ancho que el otro). Para reducir los riesgos de choque

Este artefacto posee un enchufe polarizado (un contacto es

enchufe presentan cualquier despertecto, si el ☐ No utilice ningún calentador si el cable o el

menores de edad o de las personas minusválidas.

calentador se utiliza por o en la presencia de los

minutos antes de transportarlo de un lugar a otro.

superficies calientes. Desconecte y espere que el

funcionamiento. A fin de evitar quemaduras, no

🗖 El calentador permanece caliente mientras está en

□ Por favor lea todas las instrucciones antes de

redidas de seguridad incluyendo las siguientes:

A fin de reducir el riesgo de un incendio, choque

aparatos eléctricos, siempre se debe respetar ciertas

eléctrico o lesiones a las personas, cuando se utilizan

AWA y de calificación no menor de 1875 watts.

41 eb sminim babicaqes nos noisnesta eb eldas

se puede sobrecalentar y ocasionar el riesgo de un

incendio. Si no tiene otra alternativa, utilice un

☐ Evite el uso de un cable de extensión porque éste

☐ Siempre desconecte el calentador de la toma de

almohadas o las cobijas podrían caerse de la ☐ No coloque el calentador cerca de las camas; las

de distancia del frente, de los costados y de la

cortinas y papeles por lo menos a 0,9 m (3 pies)

muebles, las almohadas, la ropa de cama, ropa,

calentador se encuentre enchufado, mantenga

☐ A fin de reducir el riesgo de incendio, cuando el

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio:

B D Services, S.A.

Tel.: (511) 464-6933

Jesús P. Piñero #1013

Republica Dominicana

Tel.: (809) 687-9171 Trinidad Tobago

Tel.: (868) 623-4696

Caracas, Venezuela

Tecno Servicio TS2002

Tel.: (58-212) 324-0969

33 Independence Square,

Puerto Nuevo, SJ PR 00920 Tel.: (787) 782-6175

Callao, Perú

Puerto Rico

Buckeye Service

Plaza Lama, S.A.

Av, Duarte #94

Port Spain

Venezuela

Av. Casanova

Trinidad, W.I.

Calle Delta No. 157 Parque Industrial

Santo Domingo, República Dominica

A.S. Bryden & Sons (Trinidad) Limited

Centro Comercial del Este Local 27

todo material combustible incluyendo los

parte trasera del calentador.

cama e incendiarse al entrar en contacto con el

corriente cuando éste no se encuentre en

No desatienda el aparato mientras éste se

☐ Se debe de tener mucho cuidado cuando un

calentador se enfríe por lo menos diez (10)

permita que la piel entre en contacto con las

ENCHUFE POLARIZADO)

encuentre en funcionamiento.

Utilice los mangos provistos.

utilizar este calentador.

Edo. Mex. Teléfono: (55) 1106-1400 Del interior marque sin costo 01 (800) 714-2499

Fabricado en la República Popular de China preso en la República Popular de China Fabriqué en République populaire de Chine Imprimé en République populaire de Chine

Los Pirules, Tlalnepantla

Série/Serie 100HF, 301HF, BDHF200T Series



Colombia

PLINARES

Guayaquil, Ecuador

El Salvador

Tel.: (5934) 224-7878/224-1767

Sedeblack Calle A San Antonio Abad

y Av. Lisboa, Edif. Lisboa Local #21

Tel.: (503) 274-1179 / 274-0279

an Salvador, El Salvador

Sello del Distribuidor

Fecha de compra:

Modelo:

**BLACK & DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation

Marca registrada de The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, E.U.

Marque de commerce déposée de la société The Black & Decker Corporation





